

ТЕХНОЛОГИИ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКЕ ВУЗА (ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ)

INTERACTIVE LEARNING TECHNOLOGIES IN THE EDUCATIONAL PRACTICE OF THE UNIVERSITY (THE EXPERIENCE OF TEACHING FRENCH IN HIGHER EDUCATION)

**N. Efremova
O. Tarasova**

Summary. The article presents some interactive methods and techniques, which allow to expand the range of students' interaction at the French language classes and to make the teaching process more dynamic. The author draws attention to the recommendations of French experts enabling to create the situation of success for the students. Expanding the experience of academic interaction in the classroom through the use of role-playing games, discussions, information and communication technologies make the learning process more dynamic and effective.

Keywords: interactive methods, interaction, active work, situation of success.

Ефремова Наталья Николаевна

*К.п.н., доцент, Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина
nat_ef@mail.ru*

Тарасова Ольга Михайловна

*К.филол.н., доцент, Нижегородский институт управления — филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации
olyatarasova8@rambler.ru*

Аннотация. В статье представлен опыт использования интерактивных методов и приемов, рекомендованных французскими экспертами, освещены реализованные проекты в образовательной практике в вузах Нижнего Новгорода. Расширение опыта учебного взаимодействия на аудиторных занятиях за счет использования ролевых игр, дискуссий, информационно-коммуникационных технологий делают процесс обучения более динамичным и эффективным.

Ключевые слова: интерактивные методы, взаимодействие, активная деятельность, ситуация успеха.

Согласно образовательным стандартам по обучению иностранным языкам в высших учебных заведениях, одним из ведущих направлений остается использование интерактивных методов. Технологии интерактивного обучения вызывают большой исследовательский интерес, привлекают в силу своей значимости многих отечественных и зарубежных ученых, ФГОС всех уровней рекомендует в качестве современного подхода внедрение в учебный процесс интерактивных способов обучения. Интерактивные технологии позволяют решать несколько задач одновременно, главной из которых является развитие коммуникативных умений и навыков [4, с. 22].

Следует отметить, что термин «интерактивный» происходит от английского слова «interact», в котором «inter» означает взаимный, а «act» означает действовать и предполагает способность взаимодействовать или находиться в режиме диалога с кем-либо (человеком) или чем-либо (компьютером). Взаимодействие — специальная форма организации познавательной и коммуникативной деятельности, важнейшей особенностью которой является способность человека интерпретировать ситуацию и конструировать собственные действия.

Под интерактивными методами ученые понимают систему правил организации продуктивного взаимодействия обучающихся между собой и с преподавателем в форме учебных, ролевых, деловых игр, дискуссий. Интерактивные методы обучения ориентированы на «доминирование активности обучающихся в процессе обучения» [1, с. 11]. Использование интерактивных методов обучения не только способствуют взаимодействию обучающихся друг с другом, но создают условия для равноправного взаимодействия обучающихся с преподавателем, перехода преподавателя к более демократическому стилю проведения занятий.

В данной статье мы представляем опыт использования технологий интерактивного обучения в процессе обучения французскому языку студентов Нижегородского государственного педагогического университета им. К. Минина, обучающихся по направлению «Педагогическое образование», профиль «Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (французский)» и студентов Нижегородского института управления — «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» по специальности «Публичная политика».

Les mots pour protester, se plaindre

Ce n'est pas juste!
Tu exagères!
C'est toujours la même chose!
J'en ai vraiment assez!
Tu as tort de...

Les mots pour exprimer l'accord/le désaccord

Je pense comme vous
Je ne pense pas comme vous
Je ne suis pas de votre avis

Les mots pour s'excuser

Je vous prie de m'excuser
Veuillez m'excuser s'il vous plait!
Je suis vraiment désolé(e) Monsieur / Madame, mais je vais vous expliquer.

Les expressions pour relativiser ce qu'on dit

Bien entendu...
Il est exact / vrai / évident / certain
Il est possible que...
Sans doute, ...
Il faut savoir que...

Интерактивные методы и приемы обучения французскому языку были проиллюстрированы французскими экспертами лингвистического центра CAVILAM г. Виши, известного педагогическими инновациями, в рамках 27 Всероссийского учебно-методического семинара преподавателей французского языка, проходившего в конце января 2018 года в Подмоскowie.

Переосмысливая рекомендации французских преподавателей, мы попытаемся ответить на некоторые вопросы, возникающие перед преподавателем иностранного языка: каким образом расширить спектр взаимодействия учащихся, какие формы нестандартных заданий необходимо использовать в процессе обучения, как вовлечь всех без исключения обучающихся в активную учебную деятельность, как сделать процесс обучения более динамичным и эффективным.

Рассматривая проблемы интерактивного обучения в системе языкового образования, определим возможные варианты речевого взаимодействия: взаимодействие между преподавателем и всеми студентами группы, а также отдельными обучающимися, т.е. модели «преподаватель-студенты», «преподаватель-группа», «преподаватель-студент», «студент-студент». Всем хорошо известны фронтальные, групповые, парные и индивидуальные формы работы. Вместе с тем далеко не каждый преподаватель сегодня осознанно использует и может обосновать целесообразность того или иного режима на занятии.

По мнению французских экспертов, необходимо систематически работать с группой для того, чтобы вовлечь в интерактивную деятельность максимальное количество обучающихся. В частности, преподавателю французского языка важно уметь задавать так называемые «правильные» вопросы, допускающие разные варианты ответов. В этом случае в активную работу могут включиться несколько обучающихся, а не только обучающиеся с высокими академическими показателями. Приведем в качестве примера вопросы, которые мы используем на занятиях со студентами 3 курса: Quelle est

la personne la plus importante dans votre vie? Quel objet ne voudriez-vous surtout pas recevoir en cadeau? Citez trois critères de qualité pour un bon cours. Pour vous, qu'est-ce qui est important pour se sentir bien dans la vie?

Необходимо дать обучающимся время для обдумывания предполагаемых ответов, в идеальном варианте превратить заданный вопрос в микро-задание: -Quel est, d'après vous, le problème le plus important dans votre pays au quotidien? A deux, faites la liste de 10 problèmes les plus importants que vous connaissez. Результаты микроисследований обсуждаются в группе, выделяются наиболее важные проблемы, озвученные обучающимися.

Не стоит забывать и о возможности и желательности взаимодействия между студентами одной группы, и студентами других групп курса. Французские коллеги полагают для того, чтобы расширить спектр взаимодействия обучающихся необходимо организовывать в группе микроисследования. Подготовив заранее вопросы, мы предложили каждому обучающемуся один вопрос, которые он в свою очередь был должен задать пяти студентам, зафиксировать их ответы, проведя таким образом микроисследование в группе. Далее мы подвели итоги, предоставив возможность высказаться каждому исследователю.

После обсуждения обучающиеся обменялись мнениями, аргументируя собственную позицию. Реальное взаимодействие осуществлялось спонтанно, без предварительной подготовки. Подобные задания позволяют вовлечь в активную деятельность всех участников группы, сделать процесс обучения более динамичным. Обучение речевому взаимодействию в диалогической речи, составление диалогов, разыгрывание проблемных ситуаций должно совершенствоваться. Так, при изучении темы «Mes lectures» мы используем несколько проблемных ситуаций, распределив их в зависимости от уровня владения французским языком: «Vous avez prêté un livre à votre ami pour trois jours. Il ne vous l'a pas rendu. Vous êtes furieux. Vous lui demandez des explications». «Vous avez emprunté un livre à la bibliothèque, mais vous l'avez

perdu. Vous expliquez à la bibliothécaire comment cela s'est passé». «Vous êtes un des membres du jury. Pendant la réunion du jury vous choisissez le lauréat du Grand prix du livre d'aventure et de suspense. Chacun donne son avis, justifie son choix. Vous exprimez votre désaccord avec le président du jury».

Возможно, некоторым обучающимся будет значительно легче разыграть ситуацию, если преподаватель предоставит им необходимые речевые клише [5, с. 77 (см. таблицу):

Роль ИКТ-технологий в усилении эффективности учебного взаимодействия трудно переоценить. Следуя рекомендациям французских коллег, мы активно используем в образовательной практике обучающую среду образовательного ресурса «Ça bouge en France». Как известно, вышеназванный образовательный ресурс является частью крупнейшего образовательного портала www.tv5.org, предназначенного для изучения французского языка, использование которого позволяет организовать полноценную учебную деятельность. Обучающая среда вышеназванного ресурса представляет собой многочисленные видеоматериалы, посвященные французским регионам, разработанные на их основе интерактивные упражнения, а также ссылки на интернет-источники, повествующие о различных аспектах жизни регионов. Мы используем смешанную форму обучения в результате которой механическая, тренировочная часть курса выносится за рамки учебного занятия.

Французские педагоги единодушны во мнении, чтобы создать позитивный настрой взаимодействия и сотрудничества в группе, важно дать почувствовать каждому обучающемуся его значимость, создать ситуацию успеха для каждого. Использование учебных электронных ресурсов в обучении французскому языку способствует развитию умений: определять проблематику, излагать содержание материала, обобщать информацию, аргументированно представлять свою точку зрения, обмениваться информацией. В процессе обучения мы используем хотлист, список интернет ресурсов по определенной теме. Большое внимание уделяется профессиональным вопросам. Необходимо ввести ключевое слово, например *le chômage*, и студент получает список сайтов по этой теме, задания, темы для монологических высказываний. Вводятся новые лексические обороты разговорной лексики.

Темы, представленные на сайтах, предполагают, наличие устойчивых мотивов профессионального характера и помогают реализовать важнейшие задачи профессионально-ориентированного обучения французскому языку, что отражено в программах курса. Например, обеспечивать коммуникацию общего и профессионального

характера без искажения смысла при письменном и устном изложении, понимать основное содержание аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов. Студент учится детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера.

При подборе текстов и сайтов необходимо учитывать уровень владения языком. Технологии интерактивного обучения широко используются на всех этапах обучения. Особенно следует отметить роль новостных ресурсов и сайтов. Именно новостные жанры предполагают наиболее краткий путь к погружению во франкоязычную культуру и франкоязычный дискурс. Например, студент готовит сообщение о событиях в мире за прошедшую неделю, обращаясь к французским сайтам: europe1.com, <http://www.telerama.com>, <http://www.telemonde.fr>, <http://observers.rfance24.com/fr>.

По мнению французских экспертов, не следует говорить, что изучение французского языка (либо предлагаемое задание) является легким занятием, так как в случае неправильного выполнения задания слабо успевающие студенты могут испытать разочарование. В том случае, если слабые студенты выполняют задание без ошибок, их работа остается недооцененной их товарищами, так как изначально задание позиционировалось как легкое.

Важным моментом, по мнению французских преподавателей, является смещение акцента с поиска незнакомых слов и выражений в предложенном документе на поиск информации. Акцентируя внимание обучающихся на незнакомом материале, мы подводим их к мысли, что лишь преподаватель владеет этим материалом и должен его объяснить. Направляя обучающихся по другому пути, подталкивая их к поиску информации, преподаватель побуждает их к размышлениям.

Традиционное чтение отрывка из литературного произведения может превратиться в увлекательное занятие, если преподаватель попросит обучающихся нарисовать содержание прочитанного. После обмена рисунками, можно составить коллективный пересказ прочитанного в группах. В результате выполнения не совсем обычного задания может случиться так, что даже неуспевающий учащийся, имеющий талант художника, может пережить на занятии по французскому языку ситуацию успеха. Лексический материал, представленный в статьях, прорабатывается с акцентом на особенности языкового менталитета. Используются следующие формы обучения: краткий пересказ, который демонстриру-

ет степень понимания текста, Обязательными являются страноведческие комментарии, которые помогают преодолеть языковые трудности, возникающие при восприятии новой информации. Трудность понимания текстов обусловлена также и их стилистической неоднородностью, наличием новых лексических единиц, которых нет в словарях. Самостоятельная работа с газетными и журнальными публикациями включает и самостоятельный подбор статей на заданную тему.

Создание туристического проспекта о родном городе может стать ярким, творческим заданием, объединяющим общей задачей нескольких отличающихся по уровню обучающихся, дать возможность проявить себя всем членам группы. Интересным представляется проектная деятельность по теме «La publicité». Студенты работают в группах, выбирают тип рекламы-видеоролик, рекламный проспект, звуковая или наружная реклама по различным, но актуальным темам. Например, экология, безопасность на дороге, проблемы молодежи и другие. Они самостоятельно снимают видеоролик, озвучивают его на французском языке и предлагают обсудить достигнутые цели в группе.

Подводя итог, обратимся к высказыванию известного французского педагога Филиппа Мерье, который писал: «Il faut inventer au quotidien des questions étranges, des expériences inédites, des situations nouvelles pour désengourdir la pensée, la dégager de la gangue utilitaire et de la faculté des stéréotypes...» [6, с. 27]. Современные методы языкового образования направлены на совершенствование форм и средств учебной деятельности студентов. В настоящее время в методику обучения иностранному языку в вузе входит термин язык для профессиональных целей. И, как считают многие исследователи, одной из целей обучения иностранному языку является формирование профессиональной языковой личности. Опираясь на опыт французских специалистов по использованию интерактивных методов, нашими преподавателями привносятся новые элементы, что позволяет сделать процесс обучения французскому языку более насыщенным и ярким. Технологии интерактивного обучения позволяют успешно осуществлять образовательную деятельность в вузе, достичь высоких результатов обучения путем организации образовательной деятельности в электронной информационно-образовательной среде.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бурыкина В. Г. Тексты периодических информационных изданий на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе / В. Г. Бурыкина // Теория и практика образования в современном мире: Материалы международной конференции. СПб., февраль, 2012. — СПб.: Реноме, 2012. — С. 317–319.
2. Капустина Л. В. Работа с материалами французской печатной прессы на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе / Л. В. Капустина, А. А. Мазманян // Научно-методический электронный журнал «Концент», 2016. — Т. 11. — С. 466–470.
3. Леонгард О. А. Основные направления в развитии методики обучения иностранным языкам в неязыковом вузе / О. А. Леонгард // Профессиональное лингвообразование: Материалы восьмой международной научно-практической конференции. — Июль, 2014 г. — Н. Новгород, 2014. — С. 58–62.
4. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования [Электронный ресурс]. URL: минобрнауки.рф/документы/2365 (дата обращения: 05.09.2017).
5. Титова С. В. Мобильное обучение иностранным языкам / С. В. Титова, А. П. Авраменко. — М.: Издательство Икар, 2014. — 224 с. Федотова Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного / Н. Л. Федотова. — СПб.: Златоуст, 2016. — 192 с.
6. Mourlhon-Dallies, F. Penser le francais langue professionnelle // Le francais dans le monde- FIPF et CLE International. 2006/-N346.

© Ефремова Наталия Николаевна (nat_ef@mail.ru), Тарасова Ольга Михайловна (olyatarasova8@rambler.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»